



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/541
20 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 66 повестки дня

ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 46/41 А от 6 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила принцип, заключающийся в том, что международное сообщество имеет право на получение информации по всем аспектам вопроса об Антарктике и что Организация Объединенных Наций должна стать хранилищем всей такой информации в соответствии с резолюциями 41/88 А, 42/46 В, 43/83 А, 44/124 В и 45/78 А Генеральной Ассамблеи; вновь призвала консультативные стороны Договора об Антарктике представлять информацию и документы, охватывающие все аспекты вопроса об Антарктике, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад со своими оценками по этому вопросу.

2. В этой связи Генеральный секретарь направил сторонам 1/ Договора об Антарктике вербальную ноту с просьбой представить как можно раньше, но не позднее 29 мая 1992 года ответы во исполнение пункта 4 резолюции 46/41 А.

3. 12 мая 1992 года Генеральный секретарь получил следующую ноту Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от имени сторон Договора об Антарктике:

"Постоянный представитель Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить две копии на английском языке заключительного доклада шестнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, состоявшегося 7-18 октября 1991 года в Бонне".

4. Ниже приводится резюме этого доклада.

II. РЕЗЮМЕ ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТОВ, ОХВАТЫВАЮЩИХ ВСЕ АСПЕКТЫ
ВОПРОСА ОБ АНТАРКТИКЕ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ
СТОРОН ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

5. В заключительном докладе шестнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, с которым можно ознакомиться в Секретариате, содержится всеобъемлющая информация о различных аспектах вопроса об Антарктике.

6. В рамках повестки дня, в частности, были рассмотрены следующие вопросы:

A. Функционирование системы Договора об Антарктике:

- инспекции в соответствии с Договором об Антарктике;
- мониторинг окружающей среды.

B. Воздействие деятельности человека на антарктическую окружающую среду:

- удаление отходов;
- загрязнение морской среды;
- осуществление процедур оценки воздействия на окружающую среду.

C. Система охраняемых районов Антарктики:

- предложения в отношении новых участков, представляющих особый научный интерес (УОНИ);
- предложения в отношении новых морских участков, представляющих особый научный интерес;
- изменения существующих УОНИ и особо охраняемых районов (ООР);
- предложения в отношении новых ООР;
- предложения в отношении особо зарезервированных районов (ОЗР);
- предложения в отношении районов многоцелевого планирования (РМП);
- обзор системы;
- исторические места и памятники.

D. Содействие развитию международного научного сотрудничества:

- роль научного исследования Антарктики в понимании глобальной окружающей среды, в том числе истощения озонового слоя;
- Антарктическая научная конференция, Бремен, 1991 год.

E. Международное сотрудничество в области научных исследований и материально-технического снабжения в Антарктике:

- меры, связанные с сотрудничеством в области научных исследований и материально-технического снабжения в Антарктике;
- сопоставимость и доступность данных научных исследований Антарктики;
- размещение антарктических станций;
- туризм и экспедиции неправительственных организаций в район действия Договора об Антарктике;
- метеорология и связь в Антарктике;
- морское гидрометеорологическое обслуживание судоходства в Южном океане;
- сотрудничество в области гидрографической съемки и картографирования антарктических вод;
- воздушная безопасность в Антарктике;
- частота проведения будущих консультативных совещаний и дата и место проведения семнадцатого консультативного совещания;
- ознаменование 30-й годовщины вступления в силу Договора об Антарктике.

7. Кроме того, Совещанию были представлены доклады:

- а) председателя Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (КСМЖРА);

- b) главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в его качестве представителя правительства - депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики;
- c) председателя Научного комитета по исследованию Антарктики (СКАР);
- d) главы делегации Соединенных Штатов Америки в его качестве представителя правительства - депозитария Договора об Антарктике;
- e) председателей десятого Специального консультативного совещания сторон Договора об Антарктике;
- f) председателя одиннадцатого Специального консультативного совещания сторон Договора об Антарктике;
- g) председателя совещания, касающегося статьи 8 (7) Конвенции по регулированию освоения минеральных ресурсов Антарктики;
- h) Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций, представляющего сторону, созывающую неофициальное совещание группы сторон Договора;
- i) Всемирной метеорологической организации (ВМО), Международной морской организации (ИМО) и Международной гидрографической организации (МГО).

8. На шестнадцатом Консультативном совещании сторон Договора об Антарктике был рассмотрен вопрос о будущих мерах в отношении Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В этой связи было подчеркнуто самое первоочередное значение скорейшей ратификации и вступления в силу Протокола.

9. Совещание обсудило рабочие документы, представленные Соединенными Штатами и Японией, и информационный документ Уругвая по вопросу о создании секретариата Договора об Антарктике. Отмечалось, что существует широкая поддержка идеи учреждения небольшого, современного и эффективного с точки зрения затрат секретариата, подотчетного консультативным совещаниям, в целях оказания поддержки функционированию консультативного механизма Договора об Антарктике. Необходимость в секретариате главным образом основывается на поддержке постоянно усложняющихся мероприятий консультативного механизма Договора об Антарктике; распространении информации и содействии осуществлению Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Консенсуса о немедленном учреждении секретариата достигнуто не было, и Совещание отложило дальнейшее рассмотрение этого вопроса до следующего консультативного совещания.

10. Совещание также рассмотрело проблему воздействия деятельности человека на антарктическую окружающую среду. Состоялась общая дискуссия по вопросам удаления отходов, загрязнения морской среды, осуществления процедур оценки воздействия на окружающую среду и защиты фауны и флоры. Совещание отметило, что следует осуществлять контроль за проблемой удаления отходов в море и уделить особое внимание дальнейшему рассмотрению вопросов загрязнения морской среды в соответствии с рекомендацией XV-4.

11. В связи с 30-й годовщиной Договора об Антарктике и созданием системы Договора об Антарктике было отмечено, что международное сотрудничество в области научных исследований в Антарктике стабильно и прогрессивно расширяется. В этом контексте отмечалось, что в Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике Антарктика была определена как природный заповедник, предназначенный для мирных исследований.

12. На шестнадцатом Консультативном совещании сторон Договора об Антарктике был принят ряд рекомендаций относительно создания новых участков, представляющих особый научный интерес, особо охраняемых районов, а также охраны и рационального использования районов.

13. Совещание также рекомендовало правительствам Консультативных сторон Договора об Антарктике созвать неофициальное совещание сторон в целях выработки предложений для семнадцатого консультативного совещания по вопросу о всеобъемлющей регламентации туризма и деятельности неправительственных организаций в Антарктике. Это соответствовало бы Протоколу об охране окружающей среды к Договору об Антарктике и его приложениям. Это также учитывало бы предложения нынешнего шестнадцатого Консультативного совещания, в том числе предложения относительно будущего приложения к Протоколу об охране окружающей среды.

14. В заявлении Договаривающихся сторон, посвященном 30-й годовщине вступления в силу Договора об Антарктике, было вновь подтверждено, что цель Договора об Антарктике заключается в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий. В приложении к заявлению подчеркивается, что все нации могут действовать совместно на общее благо и в интересах международного мира и сотрудничества. Кроме того, было заявлено, что Договор об Антарктике является примером того, как нации могут успешно совместно действовать в целях сохранения крупной части нашей планеты как зоны мира, где окружающая среда охраняется на общее благо, а наука имеет первоочередное значение.

15. В заявлении наблюдателя от КСМЖРА на шестнадцатом Консультативном совещании сторон Договора об Антарктике указывалось, что нынешние объемы вылова рыбы не являются крупными; в настоящее время лов криля ведется в районе действия Договора, при этом общий годовой улов составляет около 400 000 тонн. Кроме того, отмечалось, что большая часть криля в Южной Атлантике вылавливается в районе Антарктического полуострова, Южных Оркнейских островов и Южной Георгии, однако, несмотря на этот факт, нынешний общий улов является довольно незначительным. Однако была выражена озабоченность в связи с тем, что, поскольку рыболовство сконцентрировано в нескольких относительно небольших районах, оно может оказать негативное воздействие на питающихся крилем животных в этих районах. Научный комитет отметил также, что с учетом нынешнего состояния знаний о биологии и экологии криля и способности оценивать его запасы и распределение, не было возможным и не представляется возможным в ближайшем будущем получить какие-либо более точные оценки устойчивого улова. Поэтому на совещании Комиссии 1990 года было предложено принять меры предосторожности в отношении лова криля до тех пор, пока не будет получена более точная информация. По мнению Комиссии, это явится одной из гарантий для питающихся крилем животных и позволит развивать лов криля контролируемым образом.

16. Хотя в этом районе не ведется лова рыбы дрейфтерными сетями, Комиссия обсудила перспективы и пришла к согласию о том, что в зоне открытого моря района действия Договора не будет вестись лов рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера. Что касается рационального управления развивающимся рыболовством, то в заявлении наблюдателя от КСМЖРА указывается, что этот процесс должен быть непосредственно связан с разработкой научных методов и процедур управления.

17. Консультативные стороны Договора об Антарктике со времени первого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике в 1961 году поддерживали Научный комитет по исследованию Антарктики (СКАР). С того времени СКАР обеспечивал научно-консультативное обслуживание системы Договора об Антарктике. СКАР сотрудничал в разработке Согласованных мер по охране фауны и флоры Антарктики 1964 года. СКАР сыграл особую роль в разработке Конвенции об охране тюленей Антарктики 1972 года. Он также откликнулся на просьбы об оказании консультативных услуг в отношении возможных оценок экологического воздействия разведки минеральных ресурсов, содержащихся в докладах 1979 и 1985 годов. В 1976 году СКАР разработал 15-летнюю международную программу БИОМАСС. В докладе СКАР отмечается, что в 80-х годах деятельность экологических групп приводила к потенциальным коллизиям между охраной окружающей среды и научной деятельностью. В докладе отмечалось, что средства массовой информации принижали значение усилий СКАР в области охраны окружающей среды или игнорировали их. СКАР был озабочен возможным снижением его роли в отношении системы Договора об Антарктике и последствиями, которые это может иметь для свободы научных исследований и сотрудничества.

18. В докладе шестнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике также отмечается, что в Хобарте в 1988 году был учрежден Совет управляющих национальными программами по Антарктике (СУНПА). СУНПА проводит свои заседания каждый год в то же время и в том же месте, что и совещания делегатов СКАР. В число целей Совета входит регулярный обзор оперативных вопросов и обмен информацией; изучение, обсуждение общих оперативных проблем и поиск возможных решений; рассмотрение с соответствующими рабочими группами СКАР и группами специалистов планируемых программ, требующих крупного международного участия в операциях по материально-техническому снабжению, и оказание соответствующих консультативных услуг Правлению СКАР; и удовлетворение просьб консультативных совещаний сторон Договора об Антарктике и СКАР, касающихся консультаций информационного характера и комментариев.

19. В своем докладе шестнадцатому Консультативному совещанию сторон Договора об Антарктике представитель СУНПА отметил, в частности, что помимо научных вопросов, которые квалифицированно решает СКАР, Договор сталкивается с растущим числом оперативных вопросов, таких, как охрана окружающей среды, коммерческие виды использования Антарктики (туризм) и рост числа национальных программ, необходимых для реализации на практике соглашений в соответствии с Договором. Кроме того, отмечалось, что растет необходимость в координации и обеспечении эффективности материально-технической поддержки расширяющихся научных программ, планируемых на следующее десятилетие, указанных в докладе СУНПА. Кроме того, были выдвинуты несколько международных программ, содержащих крупные компоненты, связанные с Антарктикой, через неправительственную организацию, Международный совет научных союзов (МСНС), а именно: Всемирная программа исследования климата, Совместное изучение изменчивости Мирового океана и Международная программа изучения геосферы-биосферы. К другим программам, выдвинутым СКАР, относятся Исследование антарктической литосферы, Экология антарктической морской ледовой зоны, Биология наземных антарктических систем и другие. СУНПА и Постоянный комитет по материально-техническому снабжению и операциям в Антарктике наладили регулярный диалог, в ходе которого обсуждаются и рассматриваются связанные с материально-техническим снабжением потребности научных кругов, занимающихся Антарктикой, как это отмечается в докладе СУНПА.

20. В 1989 году СУНПА создал подгруппу для подготовки практикума в целях разработки практических руководящих принципов для процесса экологической оценки в Антарктике. Практикум был проведен в Италии в 1991 году, и в его работе приняли участие управляющие национальными программами из 21 страны, а также более 50 экспертов в области экологии, права, науки и материально-технического снабжения. На практикуме был разработан окончательный текст руководящих принципов и две рекомендации в адрес СУНПА. В соответствии с первой рекомендацией практические руководящие принципы должны использоваться в начале и при последующей подготовке экологических оценок в Антарктике в рамках национальных антарктических программ. В соответствии со второй рекомендацией в рамках СУНПА следует создать форум для регулярного обсуждения вопросов, связанных с антарктической окружающей средой.

21. В число поставленных целей практических руководящих принципов входит обеспечение управляющих национальными антарктическими программами четкими и точными стандартами в отношении осуществления и обзора процедур экологической оценки. Дополнительная цель этих руководящих принципов состоит в обеспечении того, чтобы разработка таких механизмов и смежных процедур в полной мере координировалась между национальными антарктическими программами, с тем чтобы они были сопоставимыми, эффективными и обоснованными. Кроме того, была выражена надежда на то, что эти руководящие принципы станут подспорьем для неправительственных организаций, предлагающих осуществлять какую-либо деятельность в Антарктике. СУНПА препроводил руководящие принципы Консультативному совещанию сторон Договора об Антарктике на предмет возможного принятия, как это предусмотрено в его рекомендации XV-1, одобренной на Консультативном совещании в Париже.

22. В соответствии с докладом СУНПА 1989 года и в ответ на рекомендацию XIII-4 Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике группа экспертов СКАР, при участии национальных оперативных учреждений, издала окончательный доклад об удалении отходов, содержащий предлагаемый всеобъемлющий кодекс поведения. В результате этого была принята рекомендация XV-3 относительно воздействия деятельности человека на антарктическую окружающую среду ("Удаление отходов"). Кроме того, в ходе третьего совещания Постоянного комитета по материально-техническому снабжению и операциям в Антарктике, проходившего 20-22 июня 1991 года в Болонье, были обсуждены и скорректированы формат и процедуры в отношении доклада об управлении процессом удаления отходов.

23. В 1990 году Постоянный комитет создал подгруппу по вопросам предотвращения разливов нефти и принятия мер. Подгруппа разработала ряд рекомендаций по вопросам предотвращения разливов нефти и принятия мер, которые были рассмотрены и приняты на заседаниях Постоянного комитета СУНПА в Болонье.

24. Постоянный комитет СУНПА реализовал проект, связанный с разработкой краткого руководства для "посетителей" Антарктики. Это руководство было принято и переведено на несколько языков. Планируется, что текст упомянутого руководства будет вывешен в каждой каюте каждого туристического судна, следующего в Антарктику, а также на каждой антарктической научной станции.

25. За три года с момента своего создания СУНПА, как это отмечается в окончательном докладе шестнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, превратился в полезный форум для непосредственного и эффективного общения между национальными операторами. Совет провел по различным направлениям коллективное стратегическое исследование и планирование, необходимые для обеспечения квалифицированного консультативного обслуживания консультативных совещаний сторон Договора об Антарктике. В результате этого он быстро стал одним из существенно важных элементов системы Договора об Антарктике.

26. В докладе шестнадцатого Совещания также указывалось, что в его работе приняла участие Коалиция Антарктики и Южного океана (КАЮО), в состав которой входит более 200 организаций из 45 стран. В его докладе отмечается, в частности, что приверженность сторон Договора "всеобъемлющей защите антарктической окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем" открывает новый этап в эволюции Договора об Антарктике. КАЮО поддержала предназначение Антарктики как "природного заповедника, в котором царит мир и проводятся научные исследования", и выразила свое искреннее желание тесно сотрудничать с правительствами сторон Договора и другими наблюдателями в осуществлении положений Договора.

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

27. В имеющихся документах, в частности в документах, представленных Консультативными сторонами Договора об Антарктике, рассматриваются несколько аспектов вопроса об Антарктике. В заключительном докладе шестнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике подробно излагается информация о научных исследованиях и инициативах, осуществлявшихся в течение последних 30 лет. В этой связи следует отметить, что международное сотрудничество осуществлялось на уровне правительств, некоторых специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также соответствующих международных и неправительственных организаций.

28. Как представляется, указанные выше документы свидетельствуют о том, что существующая система Договора об Антарктике продолжает а) укреплять международное сотрудничество; б) адаптироваться к меняющимся экологическим приоритетам; и с) разрабатывать новые механизмы, соответствующие новаторским научным исследованиям. Они также свидетельствуют о заинтересованности в возобновлении глобальных усилий с учетом повысившейся осведомленности общественности, в частности в отношении антарктических экосистем, а также растущей во всем мире озабоченности состоянием экологии.

Примечания

1/ В настоящее время участниками Договора об Антарктике являются следующие государства (подчеркивание указывает на консультативный статус): Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония.
